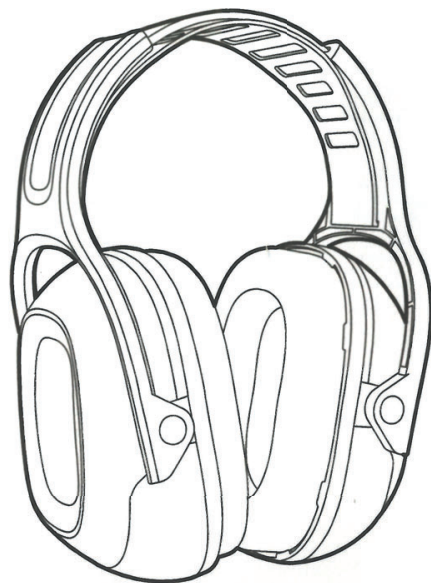


Honeywell
HOWARD
LEIGHT

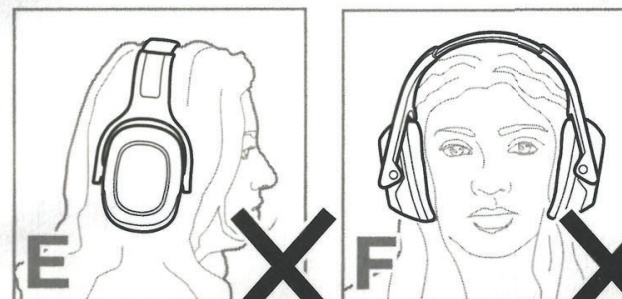
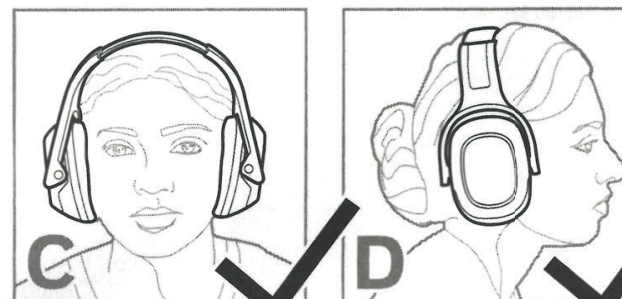
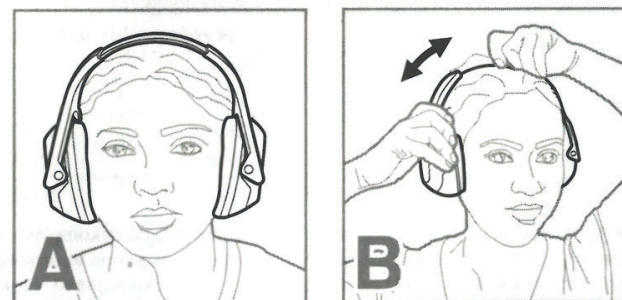
VERISHIELD™
VS100D, VS110D,
VS120D, VS120DHV,
VS130D

User instructions



Honeywell Safety Products USA, Inc.
7828 Waterville Road, San Diego, CA 92154
(800) 430-5490
©2019 Honeywell Safety Products USA, Inc.
HoneywellSafety.com

EAC
TP TC
019/2011



IT

ISTRUZIONI PER L'UTENTE

ISTRUZIONI PER L'USO

- 1 Posizionare le coppe su ciascun orecchio (figura A).
- 2 Regolare l'archetto facendo scorrere la coppa auricolare verso l'alto o il basso tenendo saldo l'archetto (figura B).
- 3 I cuscinetti auricolari devono essere fermamente posizionati a contatto con il capo (figure C e D).
- 4 Per un risultato migliore, rimuovere i capelli tra il capo e il cuscinetto auricolare. La riduzione del rumore sarà compromessa da qualsiasi oggetto che ostruisce il contatto diretto tra i cuscinetti auricolari e il capo, ad esempio una montatura degli occhiali spessa, un passamontagna, ecc. (figure E ed F).
- 5 Le cuffie antirumore devono essere utilizzate per proteggersi dal rumore; l'uso previsto delle cuffie è destinato esclusivamente alla protezione dell'udito e non devono essere utilizzate per altri scopi.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE

- 1 Le cuffie devono essere montate, regolate e mantenute in conformità alle istruzioni.
- 2 Le cuffie devono essere portate durante tutto il tempo di permanenza in ambiente rumoroso.
- 3 Le cuffie devono essere sottoposte regolarmente a controllo di efficienza.
- 4 Le cuffie devono essere pulite e disinfettate con acqua calda e sapone. Non immergere le cuffie in acqua.
- 5 Le cuffie, ed in particolare gli anelli di tenuta, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati ad intervalli regolari per rilevare eventuali crepe o perdite, ad esempio. Per sostituire le coppe è sufficiente estrarre le vecchie ed inserire le nuove. Per ordinare nuove cuffie, leggere le informazioni sul kit di igiene.
- 6 Il montaggio dei tappi igienici sulle cuffie può ridurre l'attenuazione acustica.
- 7 Prima e dopo l'uso, conservare il prodotto in ambiente asciutto, ad una temperatura inferiore a +55°C.
- 8 Il prodotto potrebbe deteriorarsi a contatto con alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al produttore.
- 9 **OBSOLENZA:** Tutti gli articoli Honeywell in materiale termoplastico per la protezione uditiva rimarranno in buono stato se conservati in magazzino in condizioni controllate. L'esposizione ai raggi ultravioletti non causa guasti.

DATI TECNICI

Bardatura temporale (indossata sulla testa). Materiale dell'archetto: acetale (POM), PC / PPT, LDPE | Materiale delle cuffie: PVC e poliuretano | Materiale delle tazze: ABS. **Peso: VS100D: 180g | VS110D: 211 g | VS120D & VS120DHV: 225 g | VS130D: 292 g**

GARANZIA

Le cuffie hanno un anno di garanzia per difetti di materiale e vizi di fabbricazione. La garanzia decade se il danneggiamento dovesse risultare a causa di negligenza e trascuratezza nell'uso oppure di modifiche non autorizzate.

RESPONSABILITA'

Il mancato rispetto delle suddette raccomandazioni può compromettere seriamente la protezione e la funzionalità delle cuffie. Pertanto, la Honeywell Safety Products USA, Inc non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni all'utente. La Honeywell Safety Products USA, Inc non può garantire la percezione e comprensione di qualsiasi tipo di segnale di allarme, inclusa la comunicazione con altre persone nelle vicinanze, da parte dell'utente. Il livello sonoro e la frequenza dei segnali di allarme nonché il rumore di sottofondo possono variare nelle diverse situazioni.

AVVERTENZE

Tutte le protezioni acustiche garantiscono una protezione limitata. L'utente è responsabile della scelta delle cuffie giuste, dell'uso, della cura e della manutenzione del prodotto. Una scelta errata (sotto/sovra protezione) oppure l'uso o la manutenzione incauti possono provocare gravi lesioni all'udito. In caso di dubbi sul prodotto, rivolgersi al proprio responsabile della sicurezza oppure alla Honeywell Safety Products USA, Inc.

EN

USER INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS FOR USE

- 1 Place the ear cups over the outer ear (picture A).
- 2 Adjust headband by sliding the ear cup up or down while holding the headband (picture B).
- 3 The ear cushions should seal firmly against the head (picture C - D).
- 4 For best results, remove all hair under the cushion. Noise reduction will be adversely effected by anything that impairs the seal of the earmuff cushions against the head, such as thick spectacle frames, balaclavas, etc. (picture E - F).
- 5 Earmuffs shall be used for protection from noise, intended use of earmuffs is solely for hearing protection and shall not be used for any other purpose.

IMPORTANT USER INFORMATION

- 1 The earmuffs should be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions.
- 2 The earmuffs should be worn at all times in noisy surroundings.
- 3 The earmuffs should be regularly inspected for serviceability.
- 4 The earmuffs can be cleaned with soap and warm water. They should not be dipped into water.
- 5 Earmuffs and, in particular, cushions may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage. To replace ear cushions, pull off the old ones and snap the new ones into place. To order new ear cushions, please see hygiene kit information.
- 6 The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
- 7 Before and after use, store in a dry, cool place. The temperature should not exceed +55°C.
- 8 This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- 9 **OBSOLENCE:** All Honeywell thermoplastic hearing protection products will remain in good condition with regard to shelf life while the product is stored in a warehouse under controlled conditions. There is no breakdown with ultraviolet exposure.

TECHNICAL DATA

Over-the-head headband earmuff | Material of headband: Acetal (POM), PC/PPT, LDPE | Material of ear cushion: PVC and polyurethane | Material of cups: ABS
Weight: VS100D: 180g | VS110D: 211 g | VS120D & VS120DHV: 225 g | VS130D: 292 g

GUARANTEE

There is a one year guarantee against defects in material and workmanship. The guarantee does not cover damage caused by misuse, abuse or unauthorized modifications.

DISCLAIMER

If the above-mentioned recommendations are not followed, the protection and function afforded by the earmuffs may be severely impaired. This may cause consequences for the user for which Honeywell Safety Products USA, Inc. cannot be held responsible. Honeywell Safety Products USA, Inc. cannot guarantee that warning signals and communication with other people can be heard and understood by the wearer of this hearing protector. The sound level and the frequency content of the warning signals as well as of the background noise can vary in different situations.

WARNING

All hearing protection affords limited protection. The user is responsible for the proper selection, use, care and maintenance of this device. Improper selection (including under/over protection), use or maintenance may lead to serious hearing loss. If there are any questions concerning this product contact your safety supervisor or Honeywell Safety Products USA, Inc.

EN ATTENUATION DATA

Verishield VS100D, VS110D, VS120D, VS120DHV and VS130D are tested and approved in accordance with new PPE Regulation (EU) 2016/425 and European Standard EN 352-1:2002.

EU type examination (Module B) performed by Notified Body no 2777 - SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland.

EU quality assessment (Module D) performed by Notified Body no 0333 - AFNOR certification, 11 rue Francis de Pressensé - 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, France.

VS100D: Tested according to EN 352-1:2002

*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR 26 dB H = 28 dB M = 23 dB L = 20 dB
*D2 Mean Attenuation, dB	17.5	21.9	26.1	22.9	33.4	35.5	36.3	
*D3 Standard Deviation, dB	2.8	2.4	3.1	2.5	2.8	2.2	2.4	
*D4 Assumed Protection	14.7	19.5	23.0	20.4	30.5	33.3	33.9	

*D5 Headband Force: S=9.1 N M=9.8 N L=10.3 N

VS110D: Tested according to EN 352-1:2002

*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR 31 dB H = 34 dB M = 28 dB L = 21 dB
*D2 Mean Attenuation, dB	18.5	20.2	28.1	35.9	36.5	38.4	39.2	
*D3 Standard Deviation, dB	2.8	2.4	3.0	3.2	3.2	3.0	3.3	
*D4 Assumed Protection	15.7	17.7	25.1	32.7	33.3	35.4	35.8	

*D5 Headband Force: S=9.4 N M=10.2 N L=10.0 N

VS120D, VS120DHV: Tested according to EN 352-1:2002

*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR 32 dB H = 35 dB M = 29 dB L = 22 dB
*D2 Mean Attenuation, dB	18.8	21.5	30.6	39.4	37.0	35.4	39.3	
*D3 Standard Deviation, dB	2.9	2.6	2.4	2.5	2.7	2.7	3.4	
*D4 Assumed Protection	15.8	18.9	28.2	36.8	34.4	32.7	35.8	

*D5 Headband Force: S=9.4 N M=10.6 N L=10.9 N

VS130D: Tested according to EN 352-1:2002

*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR 36 dB H = 38 dB M = 34 dB L = 25 dB
*D2 Mean Attenuation, dB	20.9	26.1	35.4	41.5	39.4	40.0	40.2	
*D3 Standard Deviation, dB	2.7	2.4	2.0	2.5	2.6	1.8	2.9	
*D4 Assumed Protection	18.2	23.7	33.4	39.0	36.8	38.2	37.3	

*D5 Headband Force: S=9.3 N M=10.0 N L=9.7 N

- *D1) Fréquences, Frequenz, Frequentia, Frequenze, Frekvens, Frekvens, Frekvens, Taajuus, Frekwenzia, Frequentie, Frequência, Συχνότητα, Częstotliwość, Frekvencia, Frekvenca, Frekvencija, Частота, Frekvencia, Frekvenca, Sagedus, Frekvence, Dažnis, Dažnis, Честота, Frekans, التردد, 频率
- *D2) Atténuation moyenne, Mittelwert der Schalldämmung, Atenuación promedio, Atenuazione media, Medelvärde, Middelverdi, Middelværde, Keskiarvo, Attenwajoni medja, Gemiddelde demping, Atenuação média, Μέση Εξασθένηση, Tłumienie średnie, Átlagos tompítás, Povprečna vrednost pridušitve hrupa, Srednja vrijednost prigušenja, Среднее значение шумоподавления, Priemerné utlmenie, Středni útlum, Keskmine summutus, Caurmēra skaņas slāpēšana, Vidutinis susilpnėjimo lygis, Atenuarea medie, Средно заглушаване, Ortalama ses zayıflama, 平均衰减值
- *D3) Ecart type, Standardabweichung, Desviación promedio, Deviazione Standard, Standardavvikelse, Standardavvik, Standardafvigelse, Standardpoikkeama, Devjazzoni standard, Standard afwijking, Desvio padrão, Κανονική Απόκλιση, Odchylenie standardowe, Szabványos eltérés, Standardni odklon, Standardno odstupanje, Стандартное отклонение, Štandardná odchýlka, Standardni odklylka, Standardhälve, Standarta novirze, Standartinis nuokrypis, Abaterea standard, Стандартно отклонение, Standart Sapma, الانحراف المعياري, 标准差
- *D4) Protection effective, Angenommene Schutzwirkung, Protección esperada, Protezione presunta, Föväntad skyddseffekt, Forventet demping, Forventet dæmpning, Arvioitu sujausteho, Protezzjoni Prezunta, Verwachte beschermcapaciteit, Expectativa de protecção, Αναμενόμενη Προστασία σε, Przewidywany zakres ochrony, Feltételezett védőhatás, Pricakovana zaščita, Pretpostavljena zaščita, Предполагаемый уровень защиты, Zaručená ochrana, Předpokládaná ochrana, Eldatav kaitse, Paredzētā aizsardzība, Numatytas apsaugos lygis, Protecția declarată, Предполагаемо ниво на защитата, Varsayilan Koruma, الحماية المفترضة, 假设保护值
- *D5) Force du serre-tête, Kopfbügelndruck, Fuerza del fleje, Forza dell'archetto, Hjässbygelkraft, Hodebøjelens styrke, Hovedbøjle styrke, Pälakisangan puristusvoima, Hoofdbandndruk, Armação parietal, força, Δύναμη τόξου στήριξης, Nacisk patąka, Fejránt ereje, Hrubka upínacieho pásika, Síla upínacieho pásiku, Усилие прижатия оголовья, Реаvõru surve, Galvas jostas spēks, Galvos juostos standumas, Força benzii de fixare, усилие прижатия оголовья, Kafa bandi gücü, قوة شريط الرأس, 头箍弹力

AS/NZS ATTENUATION DATA

Verishield VS100D, VS110D, VS120D, VS120DHV and VS130D are tested and approved in accordance with Australian Standard AS/NZS 1270:2002.

VS100D: Tested according to AS/NZS 1270:2002

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC80 24 dB Class 4
Mean Attenuation, dB	16.5	18.9	23.6	20.8	31.6	35.8	34.7	
Standard Deviation, dB	4.1	2.6	2.5	1.9	3.4	2.2	4.4	
Mean (-) Stand. Dev., dB	12.4	16.3	21.1	18.9	28.2	33.6	30.3	
Clamping force: 9.9 N								

VS110D: Tested according to AS/NZS 1270:2002

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC80 30 dB Class 5
Mean Attenuation, dB	16.7	18.4	27.3	34.0	35.3	39.2	37.7	
Standard Deviation, dB	4.0	2.0	2.5	4.1	3.6	2.0	3.6	
Mean (-) Stand. Dev., dB	12.7	16.4	24.8	29.9	31.7	37.2	34.1	
Clamping force: 9.9 N								

VS120D, VS120DHV: Tested according to AS/NZS 1270:2002

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC80 32 dB Class 5
Mean Attenuation, dB	17.8	20.2	28.9	36.9	36.6	37.9	39.8	
Standard Deviation, dB	2.1	1.9	2.2	2.6	2.6	1.8	3.0	
Mean (-) Stand. Dev., dB	15.7	18.3	26.7	34.3	34.0	36.1	36.8	
Clamping force: 10.1 N								

VS130D: Tested according to AS/NZS 1270:2002

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC80 34 dB Class 5
Mean Attenuation, dB	21.0	24.7	34.3	39.2	36.6	39.0	38.4	
Standard Deviation, dB	2.9	3.3	2.8	2.8	4.1	2.4	2.6	
Mean (-) Stand. Dev., dB	18.1	21.4	31.5	36.4	32.5	36.6	35.8	
Clamping force: 10.1 N								

SIGNIFICANCE OF MARKINGS

CE 0333
EN 352

EN - 'CE marking' shall mean a marking by which the manufacturer indicates that the product is in conformity with the applicable requirements set out in Community harmonisation legislation providing for its affixing; 0333 indicates notified body number for Module D of Regulation (EU)2016/425; EN 352 - indicate family of standards used for conformity assessment.

FR - « Marquage CE », un marquage par lequel le fabricant indique que le produit est conforme aux exigences applicables énoncées dans la législation d'harmonisation communautaire prévoyant son apposition; Le numéro 0333 indique le numéro d'organisme notifié du module D du règlement (UE) 2016/425. EN 352 - Indiquer la famille de normes utilisées pour l'évaluation de la conformité; **DE** - „CE-Kennzeichnung“ bezeichnet eine Kennzeichnung, mit der der Hersteller angibt, dass das Produkt den anwendbaren Anforderungen der Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft entspricht, die seine Anbringung vorsehen; 0333 gibt die Nummer der benannten Stelle für Modul D der Verordnung (EU) 2016/425 an. EN 352 - Angabe der Normenfamilie für die Konformitätsbewertung; **ES** - "Marcado CE": marcado mediante el que el fabricante indica que el producto cumple los requisitos aplicables establecidos en la legislación comunitaria de armonización que prevé su uso; 0333 indica el número del organismo notificado para el módulo D del Reglamento (UE)2016/425. EN 352 - indica la familia de normas utilizadas para la evaluación de conformidad; **IT** - « Marcatura CE » indica una marcatura mediante la quale il fabbricante indica che il prodotto è conforme ai requisiti applicabili stabiliti nella normativa comunitaria di armonizzazione che ne prevede l'apposizione; 0333 indica il numero dell'ente notificato per il modulo D del regolamento (UE) 2016/425. EN 352 - indicare la famiglia di norme utilizzate per la valutazione della conformità; **SV** - "CE-märkning" ska tolkas i betydelsen: märkning genom vilken tillverkaren markerar att produkten överensstämmer med gällande krav i Gemenskapens harmoniseringslagar. 0333 visar nummer för ackrediterat organ avseende Modul D i (EU)-förordning 2016/425. SS-EN 352 - visar vilken standardfamilj som används för bedömning av överensstämmelse; **NO** - CE-merking' betyr merking av typen produsenten bruker for å indikere at produktet er i samsvar med gjeldende krav framsatt i fellesmarkedets gjeldende regulativer, fremsatt for deres tiltenkte bruk; 0333 indikerer registreringsnummer for Modul D i EU-regulativ 2016/425; EN 352 - indikerer hvilken standardgruppe som brukes for samsvarsberegning; **DA** - "CE-mærkningen": en mærkning, hvormed fabrikanten angiver, at produktet er i overensstemmelse med de gældende krav, der er fastsat i EU-harmoniseringsregler om anbringelse; 0333 angiver meddelt organnummer for modul D i forordning (EU) 2016/425; EN 352 - Angivelse af standarder, der anvendes til overensstemmelsesvurdering; **FI** - "CE-merkinnällä" tarkoitetaan merkintää, jolla valmistaja ilmoittaa, että tuote on yhdenmukaistamislainsäädännössä asetettujen sovellettävien vaatimusten mukainen; 0333 osoittaa ilmoitetun laitoksen numeron asetuksen (EU) 2016/425 D-moduulille. EN 352 - vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa käytettävä standardiperhe; **MT** - "Immarkar CE" ghandha t'fisser marka li biha l-manifattur jindika li l-prodott huwa konformi mar-rekwiziti applikabbli stabbiliti fil-legizlazzjoni Komunitarja dwar l-armonizzazzjoni li tipprovidi ghat-twahhil taghha; 0333 jindika n-numru tal-korp notifikat ghall-Modulu D tar-Regolament (UE) 2016/425. EN 352 - jindikaw il-familja ta' standards uzati ghall-valutazzjoni tal-konformita; **NL** - De 'CE-markering' is een markering waarmee de fabrikant aangeeft dat het product in overeenstemming is met de toepasselijke eisen van de communautaire harmonisatiewetgeving die in het aanbrengen ervan voorziet 0333 geeft het identificatienummer van de aangemelde instantie aan voor module D van Verordening (EU) 2016/425; EN 352 - duid een reeks normen aan die worden gebruikt voor conformiteitsbeoordeling; **PT** - « Marca CE », significa marca através da qual o fabricante evi-

EAC
TP, TC
019/2011

EN - Certification mark for products sold in the Eurasian Customs Union.

FR - Marque de certification pour les produits vendus dans l'Union douanière eurasiennne; **DE** - Zertifizierungszeichen für Produkte, die in der Eurasischen Zollunion verkauft werden; **ES** - Marca de certificación para los productos vendidos en la Unión Aduanera Euroasiática; **IT** - Marchio di certificazione per i prodotti venduti nell'Unione doganale euroasiatica; **SV** - Certifieringsmärke för produkter sålda inom den Eurasiska tullunionen; **NO** - Sertifiseringsmerke for produkter som selges i den Eurasiske Tollunion; **DA** - Kvalitetsmærke for produkter solgt i den euraiske toldunion; **FI** - Euroasian tulliliitossa myytyjen tuotteiden sertifiointimerkki; **MT** - Marka taċ-certifikazzjoni għall-prodotti mibjugħa fl-Unjoni Doganali tal-Eurasja; **NL** - Certificatiemerck voor producten die worden verkocht in de Euraziatische douane-unie.; **PT** - Marca de certificação para produtos vendidos na União Aduaneira da Eurásia; **EL** - Πιστοποιητικό πιστοποίησης προϊόντων που πωλούνται στην τελωνειακή ένωση της Ευρασίας; **PL** - Znak certyfikacji dla produktów sprzedawanych w Eurazjatyckiej Unii Celnej; **HU** - Az eurázsiai vámunióban értékesített termékek tanúsítványa; **SL** - Certifikacijska oznaka za proizvode, prodane v Evrazijski carinski uniji; **HR** - Oznaka certifikata za proizvode prodane u Euroazijskoj carinskoj uniji; **SK** - Certifikačná značka pre výrobky predávané v euroázijskej colnej únii; **CS** - Certifikační ochranná známka pro výrobky prodávané v euroasijské celní unii; **ET** - Eurasia tolliliidus müüdavate toodete sertifitseerimismärk; **LV** - Sertifikācijas marķējums produktiem, ko pārdod Eirāzijas muitas savienībā; **LT** - Eurazijos muitų sąjungoje parduodamų gaminių sertifikavimo ženklas; **BG** - Сертификационен знак за продукти, продавани в Евразийски митнически съюз; **RU** - Сертификационный знак для изделий, продаваемых в Евразийском таможенном союзе; **RO** - Marcă de certificare pentru produsele vândute în Uniunea Vamală Euroasiatică; **TR** - Avrasya Gümrük Birliği'nde satılan ürünler için sertifika işareti; **GA** - Marc deimhniúcháin do tháirgí a dhíoltar san Aontas Custaim Eurasian; **AE** - علامة التصديق على المنتجات المباعة في الاتحاد الجمركي الأوراسي; **SCH** - 欧亚关税同盟销售产品的认证标志;

SLC80 XX, Class X

EN - Sound Level Conversion-80% attenuation estimate for product tested in accordance with AS/NZS 1270:2002.

FR - Conversion du niveau sonore - estimation d'atténuation de 80 % pour le produit testé conformément à AS/NZ 1270:2002; **DE** - Schallpegelumwandlung-80% Dämpfungsschätzung für gemäß AS/NZ 1270:2002 getestetes Produkt; **ES** - Estimación de atenuación del 80% de conversión de nivel de sonido para el producto probado conforme con la norma AS/NZ 1270:2002; **IT** - Conversione del livello sonoro: stima dell'attenuazione dell'80% per il prodotto testato in conformità con AS/NZ 1270:2002; **SV** - Ljudnivåkonvertering-80 % dämpning uppskattat för produkt testad i enlighet med AS/NZ 1270:2002; **NO** - Lydnivåendring-80%-dempingsestimat for produkt testet i henhold til AS/NZ 1270:2002; **DA** - Konvertering af lydniveau - 80% dæmpningsestimat for produkt testet i henhold til AS/NZ 1270:2002; **FI** - Äänitasen muutos-80% vaimennusarvio testattavan tuotteen osalta AS/NZ 1270:2002 mukaisesti; **MT** - Konverzjoni tal-Livell tal-Hoss - stima tal-attenwazzjoni ta' 80% għall-prodott ittestjat skont AS/NZ 1270: 2002; **NL** - Geluidsniveauconversie-schatting van de demping is 80% voor product getest in overeenstemming met AS/NZ 1270:2002; **PT** - Estimativa de atenuação da conversão de 80% do nível de som para o produto testado de acordo com AS/NZ 1270:2002; **EL** - Μετατροπή στάθμης ήχου - Εκτίμηση εξασθένισης 80% για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με το πρότυπο AS/NZ 1270:2002; **PL** - Konwersja poziomu natężenia dźwięku - 80% oceny tłumienia dla produktu testowanego zgodnie z AS/NZ 1270:2002; **HU** - Hangszint-konverzió - 80% -os csillapítási becslés az AS/NZ 1270:2002 szerint tesztelt termék vonatkozásában; **SL** - Pretvorba nivoja zvoka - ocena 80-odstotne oslabitve za izdelek, preizkušen v skladu z AS/NZ 1270:2002; **HR** - Procjena prigušenja kod pretvorbe razine zvuka od 80% za proizvod testiran u skladu sa zahtjevima standarda AS/NZ 1270:2002; **SK** - Konverzia hladiny zvuku - odhad útlmu 80% pre testovaný produkt podľa AS/NZ 1270:2002; **CS** - Převod mezi hladinami hluku - útlum o 80% pro výrobek je testován podle normy AS/NZ 1270:2002; **ET** - Helitaseme muundamine - 80%-lise sumbuvuse hinnang toodetele, mis on testitud vastavalt AS/NZ 1270:2002; **LV** - Skaņas līmeņa pārrēķins-80% vājināšanās novērtējums produktam, kas pārbaudīts saskaņā ar AS/NZ 1270:2002; **LT** - Garso lygio perskaičiavimas - 80% slopinimo įvertis gaminiams, išbandytiems pagal AS/NZ 1270:2002; **BG** - Конверсия на нивото на шума - 80% оценка за отслабване за продукт, тестван в съответствие с AS/NZ 1270:2002; **RU** - Оценка ослабления по номинальному преобразованию уровня звукового давления в 80% случаев для изделия, испытанного по стандарту AS/NZ 1270:2002; **RO** - Conversie la nivel de sunet - estimare de atenuare de 80% pentru produsul testat în conformitate cu AS/NZ 1270:2002; **TR** - AS/NZ 1270:2002'ye göre test edilien ürün için Ses Düzeyi Dönüşüm-%80 zayıflama tahmini; **GA** - Comhshó Leibhéal Fuaime - Meastachán líomhain 80% ar tháirge a ndearnadh tástáil orthu de réir AS/NZ 1270:2002; **AE** - يتم اختبار تقدير التوهين لتحويل مستوى الصوت -80% للمنتج طبقاً للمعيار AS/NZ 1270:2002; **SCH** - 声级转换-根据AS/NZ 1270:2002测试产品的80%衰减评估。

Canada Class X(L)

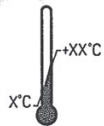
EN - Attenuation class rating for hearing protectors sold in Canada, as determined by Table 3 of CSA Z94.2-2014.

FR - Classe d'atténuation pour les protecteurs d'ouïe vendus au Canada, telle que déterminée par le tableau 3 de la norme CSA Z94.2-2014; **DE** - Abschwächungsklassenbewertung für in Kanada verkaufte Gehörschützer gemäß Tabelle 3 von CSA Z94.2-2014; **ES** - Clasificación de clase de atenuación para protectores auditivos comercializados en Canadá, según lo estipulado en la Tabla 3 de CSA Z94.2-2014; **IT** - Classificazione della classe di attenuazione per i dispositivi di protezione dell'udito venduti in Canada, come stabilito dalla Tabella 3 di CSA Z94.2-2014; **SV** - Dämpklass för hörselskydd sålda i Kanada, enligt tabell 3 i CSA Z94.2-2014; **NO** - Dempingsgradklassifisering for hørselvern solgt i Canada, som angitt av Tabell 3 i CSA Z94.2-2014; **DA** - Belastningsklasse for dæmpning til høreværn, der sælges i Canada, som fastsat i tabel 3 i CSA Z94.2-2014; **FI** - Kanadassa myytävien kuulonsuojainten vaimennusluokan luokitus CSA Z94.2-2014: n taulukon 3 mukaisesti; **MT** - Klassifikazzjoni tal-klassi ta' attenwazzjoni għal protetturi tas-smiġħ mibjugħa fil-Kanada, kif determinat mit-Tabella 3 tas-CSA Z94.2-2014; **NL** - Klasse rating van de demping voor gehoorbeschermers verkocht in Canada, zoals bepaald in Tabel 3 van CSA Z94.2-2014; **PT** - Classificação da classe de atenuação para protetores auditivos vendidos no Canadá, como determinado pela Tabela 3 da CSA Z94.2-2014; **EL** - Κλάση εξασθένησης για προστατευτικά ακοής που πωλούνται στον Καναδά, όπως καθορίζεται στον Πίνακα 3 του CSA Z94.2-2014; **PL** - Ocena klasy tłumienia dla ochronników słuchu sprzedawanych w Kanadzie, jak określono w tabeli 3 dokumentu CSA Z94.2-2014; **HU** - Kanadában értékesített hallásvédők csillapítási osztályminősége a CSA Z94.2-2014 3. táblázatában meghatározottak szerint; **SL** - Stopnja razreda oslabitve za opremo za zaščito sluha, ki se prodaja v Kanadi, kot je določeno v tabeli 3 v CSA Z94.2-2014; **HR** - Ocjena klase prigušenja kod štitnika sluha koji se prodaju u Kanadi, sukladno Tablici 3 CSA Z94.2-2014; **SK** - Trieda útlmu pre chrániče sluchu predávané v Kanade podľa tabuľky 3 CSA Z94.2-2014; **CS** - Hodnota třídy útlumu hluku pro chrániče sluchu prodávané na území Kanady, jak je uvedeno v tabulce 3 CSA Z94.2-2014; **ET** - Kanadas müüdavate kuulmiskaitsevahendite sumbuusklassi hinnang, nagu on määratletud CSA Z94.2-2014 tabelis 3; **LV** - Kanadā pārdoto dzirdes aizsardzības līdzekļu vājināšanās klases faktors, kā noteikts CSA Z94.2-2014 3. tabulā; **LT** - Kanadoje parduodamų klausos apsaugos priemonių slopinimo klasės reitingas pagal CSA Z94.2-2014 3 lentelę; **BG** - Клас на затихване за защита на слуха, продаван в Канада, както е определено в Таблица 3 от CSA Z94.2-2014; **RU** - Номинальный класс ослабления шума для средств защиты органов слуха, продаваемых в Канаде, как определено в таблице 3 стандарта CSA Z94.2-2014; **RO** - Clasa de atenuare pentru dispozitivele de protecție a auzului vândute în Canada, conform tabelului 3 din CSA Z94.2-2014; **TR** - CSA Z94.2-2014 Tablo 3'te belirtilmiş gibi Kanada'da satılan işitme koruyucuları için zayıflama sınıfı değerlendirilmesi; **GA** - Rátála rang athghabhála do chosaintóirí éisteachta a dhíoltar i gCeanada, de réir mar a chinnfear i dTábla 3 CSA Z94.2-2014; **AE** - تصنيف درجة التوهين طبقاً لوائح التوهين لواقبات السمع المباعة في كندا، على النحو الوارد في الجدول 3 من CSA Z94.2-2014; **SCH** - 根据CSA Z94.2-2014之表3，加拿大出售听力保护器的衰减等级评估。



EN - Keep away from rain, package must be stored at relative humidity below indicated level.

FR - Ne pas exposer à la pluie, l'emballage doit être conservé à une humidité relative inférieure au niveau indiqué; **DE** - Vor Regen schützen. Die Verpackung muss bei einer relativen Luftfeuchtigkeit unter dem angegebenen Wert gelagert werden; **ES** - Manténgalo al abrigo de la lluvia, el paquete debe almacenarse en condiciones de humedad relativa inferiores al nivel indicado; **IT** - Tenere lontano dalla pioggia, l'imballaggio deve essere immagazzinato a una umidità relativa inferiore al livello indicato; **SV** - Förvara skyddat mot regn. Förpackningen måste förvaras vid lägre relativ luftfuktighet än angivet värde; **NO** - Hold unna regnvær, pakken må lagres under forhold der relativ fuktighet er lagere enn påført nivå; **DA** - Holdes væk fra regn. Emballagen skal opbevares ved en relativ luftfugtighed under det angivne niveau; **FI** - Pidä suojaassa sateelta, pakkaus tulee varastoida alle ilmoitetun suhteellisen kosteustason; **MT** - Żomm 'il bogħod mix-xita, l-imballaġġ għandu jinhazzen f'post b'umdità relattiva taħt il-livell indikat; **NL** - Houd uit de buurt van regen, het pakket moet bewaard worden bij een relatieve vochtigheid onder het aangeduide niveau; **PT** - Mantenha longe da chuva, o pacote deve ser armazenado na humidade relativa abaixo do nível indicado; **EL** - Φυλάσσετε μακριά από τη βροχή. Η συσκευασία πρέπει να φυλάσσεται σε σχετική υγρασία κάτω από το ενδεικμένο επίπεδο; **PL** - Chronić przed deszczem, opakowanie należy przechowywać w warunkach wilgotności względnej nie przekraczającej wskazanego poziomu; **HU** - Tartsa esőtől távol, a csomagolást tárolja olyan környezetben, melyben a relatív nedvesség nem haladja meg a feltüntetett értéket; **SL** - Ne puščajte na dežju, paket morate shraniti pri relativni vlažnosti pod navedenim nivojem; **HR** - Čuvati od kiše, paket se mora čuvati pri relativnoj vlažnosti ispod naznačene razine; **SK** - Uchovávať mimo dosahu dažďa, balík sa musí skladovať pri relatívnej vlhkosti pod indikovanou úrovňou; **CS** - Chraňte před deštěm, balení musí být skladováno při nižší relativní vlhkosti než je na něm uvedeno; **ET** - Ärge jätke vihma kätte. Pakend tuleb hoiustada suhtelisel niiskusel, mis jääb alla näidatud taset; **LV** - Neņņiet lietū, iepakojumu jāglabā relatīvajā mitrumā saskaņā ar norādīto līmeni; **LT** - Saugokite nuo lietaus. Pakuotę būtina laikyti aplinkoje, kurios santykinė drėgmė yra žemiau nurodyto lygio; **BG** - Да се пази от дъжд, пакетът трябва да се съхранява при относителна влажност под указаното ниво; **RU** - Берегайте от дождя, упаковка должна храниться при относительной влажности ниже указанного уровня; **RO** - A se feri de ploaie, pachetul trebuie să fie depozitat în condiții de umiditate sub nivelul indicat; **TR** - Yağmurdan uzak tutunuz, paket belirlenen seviyenin altında bağıl nemde saklanmalıdır; **GA** - Coimeád amach ó bháisteach, ní mór an pacáiste a choinneáil ar bhogthaise choibhneasta faoi bhun an leibhéil ar taispeáint; **SCH** - 避免雨水。包裝必須儲存在低於指定水平的相對濕度下; **AE** - يُحفظ بعيداً عن المطر، وينبغي تخزين العبوات في رطوبة نسبية أقل من المستوى المشار إليه.



EN - Symbol ISO 7000 No. 0632. Package must be stored within indicated temperature range.

FR - Symbole ISO 7000 N° 0632. L'emballage doit être stocké dans la plage de température indiquée; **DE** - Symbol ISO 7000 Nr. 0632. Verpackung muss im angegebenen Temperaturbereich gelagert werden; **ES** - Símbolo ISO 7000 N.º 0632. El envase debe conservarse dentro del rango de temperatura indicado; **IT** - Simbolo ISO 7000 N. 0632. La confezione deve essere conservata entro l'intervallo di temperatura indicato; **SV** - Symbol ISO 7000 nr 0632. Förpackningen måste förvaras inom angivet temperaturintervall; **NO** - Symbol ISO 7000 Nr. 0632. Pakningen skal lagres innen indikerte temperaturgrenser; **DA** - Symbol ISO 7000 nr. 0632. Emballagen skal opbevares inden for det angivne temperaturinterval; **FI** - Symboli ISO 7000 nro 0632. Pakkaus on säilytettävä ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä; **MT** - Is-simbolu ISO 7000 Nru 0632. Il-pakkett irid jinħażen fil-medda ta' temperatura indikata; **NL** - Symbool ISO 7000 No. 0632. Verpakking moet binnen aangegeven temperatuurbereik worden opgeslagen; **PT** - Símbolo ISO 7000 No. 0632. O pacote tem de ser armazenado dentro da faixa de temperatura indicada; **EL** - Σύμβολο ISO 7000 Αρ. 0632. Η συσκευασία πρέπει να αποθηκευτεί εντός της ενδεικνυόμενης περιοχής θερμοκρασιών; **PL** - Symbol ISO 7000 nr 0632. Opakowanie musi być przechowywane w wyznaczonym zakresie temperatur; **HU** - ISO 7000 szimbólum 0632. A csomagolást a megadott hőmérsékleti tartományon belül kell tárolni; **SL** - Simbol ISO 7000 št. 0632. Pakiranje shranite v navedenem temperaturnem območju; **HR** - Simbol ISO 7000 br. 0632. Paket se mora držati unutar navedenog raspona temperature; **SK** - Symbol ISO 7000 č. 0632. Balenie musí byť uložené v indikovanom teplotnom rozmedzí; **CS** - Značka ISO 7000 č. 0632. Balení musí být skladováno v uvedeném teplotním rozmezí; **ET** - Sümbol ISO 7000, nr 0632. Pakend tuleb hoiustada näidatud temperatuurivahemikus; **LV** - Simbols ISO 7000 Nr. 0632. Iepakojums jāuzglabā norādītajā temperatūras diapazonā; **LT** - Simbolis ISO 7000 Nr. 0632. Pakuotė turi būti laikoma nurodytame temperatūros diapazone; **BG** - Символ ISO 7000 № 0632. Опаковката трябва да се съхранява в указания температурен диапазон; **RU** - Символ ISO 7000 № 0632. Упаковка должна храниться при температуре в указанном диапазоне; **RO** - Simbol ISO 7000 Nr. 0632. Ambalajul trebuie păstrat în intervalul de temperatură indicat; **TR** - Sembol ISO 7000 No. 0632. Paket belirtilen sıcaklık aralığında saklanmalıdır; **GA** - Siombail ISO 7000 Uimh. 0632. Ní mór an pacáiste a stóráil laistigh de raon teochta léirithe; **AE** - الرمز ISO 7000 No. 0632، يعني أنه يجب تخزين العبوة في حدود درجة الحرارة الموضحة; **SCH** - 符号ISO 7000第0632号包装必须储存在指定的温度范围之内;

NRR XX dB

EN - Noise Reduction Rating attenuation estimate for product tested in accordance with ANSI S3.19-29174 (R1979).

FR - Estimation d'atténuation de l'indice de réduction de bruit pour le produit testé conformément à la norme ANSI S3.19-29174 (R1979); **DE** - Abschätzung der Abschwächung der Geräuschreduzierung für das nach ANSI S3.19-29174 (R1979) getestete Produkt; **ES** - Estimación de atenuación del índice de reducción de ruido para el producto probado de acuerdo con ANSI S3.19-29174 (R1979); **IT** - Stima dell'attenuazione del grado di riduzione del rumore per prodotto testato in conformità con ANSI S3.19-29174 (R1979); **SV** - Dämpvärde avseende bullerminskning uppskattat för produkt testad i enlighet med ANSI S3.19-29174 (R1979); **NO** - Støydempingsgradering, dempingsestimert for produkter testet i henhold til ANSI S3.19-29174 (R1979); **DA** - NRR (Noise Reduction Ratio) dæmpningsestimert for produkt testet i overensstemmelse med ANSI S3.19-29174 (R1979); **FI** - ANSI S3.19-29174 (R1979) -standardin mukaisesti testattavan tuotteen Noise Reduction Rating -vaimennusarvio; **MT** - Stima tal-attenwazzjoni tal-Klassifikazzjoni ta' Tnaqqis tal-Istorbu għall-prodott ittestjat skont l-ANSI S3.19-29174 (R1979); **NL** - De rating van de geluidsreductie voor het product getest conform ANSI S3.19-29174 (R1979); **PT** - Estimativa de atenuação de classificação da redução de ruído para produtos testados de acordo com ANSI S3.19-29174 (R1979); **EL** - Υπολογισμός βαθμού μείωσης θορύβου για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με το πρότυπο ANSI S3.19-29174 (R1979); **PL** - Ocena tłumienia wg klasyfikacji redukcji szumów (NRR) dla produktu badanego zgodnie z ANSI S3.19-29174 (R1979); **HU** - A zajcsökkentés értékelési csillapítási becslése az ANSI S3.19-29174 (R1979) szabvány szerint vizsgált termék esetében; **SL** - Stopnja oslabitve zmanjšanja hrupa za izdelek, preizkušeno v skladu z ANSI S3.19-29174 (R1979); **HR** - Procjena prigušenja kod ocjene smanjenja buke za proizvod testiran u skladu sa zahtjevima norme EN S3.19-29174 (S2048); **SK** - Hodnotenie zníženia hluku - posúdenie (hodnoty) útlmu pre produkt testovaný podľa ANSI S3.19-29174 (R1979); **CS** - Hodnota útlumu hluku pro výrobek je testována v souladu s ANSI S3.19-29174 (R1979); **ET** - Mürasumbuvuse hinnang toodetele, mis on testitud vastavalt ANSI S3.19-29174 (R1979) nõuetele; **LV** - Trokšņu samazināšanas faktora vējināšanās novērtējums produktam, kas testēts saskaņā ar ANSI S3.19-29174 (R1979); **LT** - Triukšmo mažinimo reitingas (angl. Noise Reduction Rating) - slopinimo įvertis gaminiams, išbandytiems pagal ANSI S3.19-29174 (R1979); **BG** - Изчисление за отслабване на рейтинга за намаляване на шума за продукт, тестван в съответствие с ANSI S3.19-29174 (R1979); **RU** - Оценка ослабления по номинальному снижению шума для изделия, испытанного по стандарту ANSI S3.19-29174 (R1979); **RO** - Estimarea atenuării ratingului de reducere a zgomotului pentru produsul testat în conformitate cu ANSI S3.19-29174 (R1979); **TR** - ANSI S3.19-29174 (R1979) uyarınca test edilen ürün için Gürültü Azaltma Değerlendirme zayıflama tahmini; **GA** - Meastachán luathaithe Rátáil Laghdú Torann maidir le táirge a thástáil de réir ANSI S3.19-29174 (R1979); **AE** - يتم اختبار تقدير التوهين للمنتج باستخدام تصنيف الحد من الضجيج طبقاً للمعيار ANSI S3.19-29174 (R1979); **SCH** - 根据ANSI S3.19-29174(R1979)测试产品的降噪等级衰减评估;



EN - Packaging not intended for contact with food.

FR - Emballage non destiné au contact avec des aliments; DE - Verpackung nicht für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt; ES - Envases no aptos a entrar en contacto con alimentos; IT - Imballaggio non destinato al contatto con alimenti; SV - Förpackningen är inte avsedd för kontakt med livsmedel; NO - Pakningen er ikke tiltenkt for kontakt med mat; DA - Emballagen er ikke beregnet til kontakt med fødevarer; FI - Pakkaukset, joita ei ole tarkoitettu kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa; MT - L-ippakkjar mhux intiz għall-kuntatt mal-ikel; NL - Verpakking niet bedoeld voor contact met voedsel; PT - Embalagem não destinada ao contato com alimentos; EL - Συσκευασία που δεν προορίζεται για επαφή με τρόφιμα; PL - Opakowania nieprzeznaczone do kontaktu z żywnością; HU - A csomagolás nem érintkezhet élelmiszerekkel; SL - Embalaža, ki ni namenjena stiku s hrano; HR - Ambalaža nije namijenjena za kontakt s hranom; SK - Balenie, ktoré nie je určené na styk s potravinami; CS - Obal není určený pro styk s potravinami; ET - Pakend pole ette nähtud kokkupuuteks toiduga; LV - Iepakojums, kas nav paredzēts saskarei ar pārtiku; LT - Pakuotė nėra skirta liestis su maistu; BG - Опаковка, която не е предназначена за контакт с храна; RU - Упаковка не предназначена для контактирования с продуктами питания; RO - Ambalaje care nu sunt destinate contactului cu alimentele; TR - Ambalaj, gıda ile temas için tasarlanmamıştır; GA - Pacáistiú nach bhfuil i gceist chun teagmháil le bia; AE - الغلاف ليس مخصص لإمكانيّة استخدامه مع الطعام; SCH - 包装不能接触食物。



EN - Recycling code., Number identifies the type of material.

FR - Code de recyclage. Le numéro identifie le type de matériau; DE - Recycling-Code., Nummer gibt die Art des Materials an; ES - Código de reciclaje. El número identifica el tipo de material; IT - Codice di riciclaggio. Il numero identifica il tipo di materiale; SV - Återvinningskod, numret identifierar typ of material; NO - Resirkuleringskode., nummeret identifiserer materialtype; DA - Genbrugskode, der identificerer typen af materiale; FI - Kierrätyskoodi., Numero yksilöi materiaalin tyyppin; MT - Kodiċi ta' riciklaġġ. In-numru jidentifika t-tip ta' materjal; NL - Recycling code., Nummer identificeert het soort materiaal; PT - Código de reciclagem. Número identifica o tipo de material; EL - Κωδικός ανακύκλωσης. Ο αριθμός προσδιορίζει τον τύπο του υλικού; PL - Kod recyklingu., Numer identyfikuje rodzaj materiału; HU - Újrahasznosítási kód., A szám azonosítja az anyag típusát; SL - Koda za recikliranje., Številka označuje vrsto materiala; HR - Šifra reciklaže, broj pokazuje tip materijala; SK - Recyklačný kód. Číslo označuje typ materiálu; CS - Recyklační kód., Číslo, které udává typ materiálu; ET - Ringluslood. Number tähistab materjali liiki; LV - Pārstrādes kods. Numurs norāda materiāla veidu; LT - Perdirbimo kodas. Numeris nurodo medžiagos tipą; BG - Код за рециклиране., Номерът идентифицира вида на материала; RU - Код переработки. Номер указывает на тип материала; RO - Cod de reciclare., Numărul identifică tipul de material; TR - Geri dönüştürme kodu., Sayı malzeme türünü tanımlar; GA - Cód athchúrsála. Aithníonn an uimhir an cineál ábhar; AE - رمز إعادة التدوير، الرقم الذي يحدد نوع المادة; SCH - 回收代码, 编号标识材料的类型。



EN - Read instructions for use.

FR - Lire le mode d'emploi; DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung; ES - Lea las instrucciones de uso; IT - Leggere le istruzioni per l'uso; SV - Läs bruksanvisningen; NO - Les bruksanvisningen; DA - Læs brugsanvisningen; FI - Lue käyttöohjeet; MT - Aqra l-istruzzjonijiet qabel tuża; NL - Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik; PT - Ler as instruções de uso; EL - Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης; PL - Proszę przeczytać instrukcję użytkowania; HU - Olvassa el a használati útmutatót; SL - Preberite navodila za uporabo; HR - Pročitajte upute za uporabu; SK - Prečítajte si návod na použitie; CS - Číst návod k použití; ET - Lugege kasutusjuhendit; LV - Izlasiet lietošanas instrukcijas; LT - Perskaitykite naudojimo instrukcijas; BG - Прочетете инструкциите за употреба; RU - Ознакомьтесь с инструкцией по применению; RO - Citiți instrucțiunile de utilizare; TR - Kullanım talimatlarını okuyun; GA - Léigh na treoracha úsáide; AE - اقرأ تعليمات الاستخدام; SCH - 请阅读使用说明书。